

3M ESPE
RelyX™ U200

Центр самозадвигивный универсальный композитный для фиксации



3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
44545 Neuss – Germany

3M ESPE, CoJet, Lava, RelyX and Soft-Lex are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. © 2019, 3M. All rights reserved.



Перейти в магазин Эль Дент и заказать:

Описание продукта
Центр самозадвигивный универсальный композитный для фиксации RelyX U200 является самозадвигивным композитным цементом двойного отверждения, поставляемым в клинкер. Он используется для адгезивной фиксации негиперортопедических конструкций, сделанных из керамики, композитов или металла, а также анкерных, стекловолоконных и параллельных штифтов. При использовании цемента RelyX U200 цемент адгезивной системы или кондиционера не требуется. Цемент поставляется в различных оттенках. RelyX U200 содержит функциональный метакрилат. Пропорция черникового наполнителя составляет примерно 43% по объему, размер частиц составляет (D 0.05) около 12,5 мкм. Коэффициент смешивания, в объемном соотношении, составляет 1 часть основной пасты : 1 часть катализатора.

Начинение
• Постоянная фиксация керамических, композитных или металлических вкладок, накладок, коронок и мостовидных конструкций, 2-3 единицы для мостовидных протезов Марленец и 3 единицы для мостовидных протезов с опорой на вкладки (протоколосказано для пациентов с бруксизмом или перодонтитом)
• Постоянная фиксация анкеров и параллельных штифтов
• Постоянная фиксация керамических, композитных или металлических реставраций на абатментах имплантов.
• Окончательное цементование надстроек из двуокиси циркония Lava для состоящих из двух частей абатментов - только в соответствии с инструкцией по применению Lava Form или Lava Plus.

Такие конструкции как мостовидные протезы Марленец и мостовидные протезы с опорой на вкладки (а также мостовидные протезы) требуют чрезвычайно высокой адгезивной прочности соединения. В зависимости от производителя цемента и типа реставрации эти конструкции могут быть подвержены высокому риску расщепления. Для достижения оптимального результата при использовании RelyX U200, пожалуйста, обратитесь к разделам «Подготовка зуба» и «Предварительная обработка мостовидных протезов Марленец и мостовидных протезов с опорой на вкладки».

Меры предосторожности
Для пациентов и стоматологического персонала
• Основная паста содержит персульфат натрия, который при вдыхании может вызвать аллергическую реакцию. Этот продукт может быть перенесен на людей, обладающих чувствительностью к сульфитам, так как возможно возникновение перекрестной реакции с персульфатом натрия.
Для пациентов
• Этот продукт содержит вещества, которые у определенных людей при контакте с кожей могут вызвать аллергическую реакцию. Избегайте применения этого продукта для пациентов с аллергией на акрилат или пероксид (в особенности эфир перекиси).
• При длительном контакте с мягкими тканями полости рта необходимо промыть обильным количеством воды. В случае возникновения аллергической реакции, при необходимости, обратитесь к врачу, если необходимо, удалите продукт и прекратите его использование в будущем.
Для стоматологического персонала
• Этот продукт содержит вещества, которые при контакте с кожей могут вызвать аллергическую реакцию. Для снижения риска аллергии, сведите к минимуму контакт с этими материалами. В особенности избегайте контакта с неполимеризованным продуктом.
• При возникновении контакта с кожей промойте кожу мыльным раствором.
• Рекомендуется использование защитных перчаток и бескислотной техники. Акрилаты могут проникать через обычные перчатки. При контакте продукта с перчатками снимите и выберите другие перчатки, немедленно промойте руки мыльной водой и снова наденьте другие перчатки.
• В случае возникновения аллергической реакции, при необходимости, обратитесь к врачу.
Лист данных безопасности материала 3M можно получить на www.3m.com, или в представительстве компании 3M в России.

Меры предосторожности во время обработки
• Временные конструкции следует фиксировать не в содержащий эugenol продукт (например, RelyX Temp Neo). Использование временных цементов, содержащих эugenol, может замедлить процесс полимеризации RelyX U200 во время постоянной фиксации. Не используйте перекись водорода (H₂O₂) или бикарбоната натрия (NaHCO₃), так как его остатки могут оказывать вредное воздействие на силу адгезии или реакцию полимеризации цемента RelyX U200.
Защита пульты
Во избежание раздражения пульты покрытые области в непосредственной близости от пульты небольшим количеством материала на основе гидроксида кальция. Во избежание завышения прочности защиты пульты необходимо производить до снятия оттока для окончательной реставрации.

Подготовка зуба
Подготовка полости/культи зуба
► Перед постоянной фиксацией тщательно очистите культю подготовленного зуба или полость суспензией пемзы, промойте водным спреем и слегка просушите воздушным спреем, не надвигаясь воздуха на края интенинга или просушите ватными тампонами. Не высушите!
– Полость должна быть сухой до такой степени, чтобы поверхность твердых тканей зуба имела слегка глянцевый блеск. Так как это цемент для постоянной фиксации, то просушивание может привести к возникновению постоперационной чувствительности. Использование таких веществ как десонтификаторы, дезинфектанты, осушающие вещества, силанты, растворы для полировки, содержащие ЭПТА, пудры для скарирования и т.п., после окончательной фиксации суспензией пемзы водой не рекомендуется. Их остатки могут оказать вредное воздействие на прочность соединения и реакцию свертывания цемента.
Подготовка корневых каналов
► Обработайте корневой канал эндодонтически, как обычно (канал промывается гуттаперчей, которая затем удаляется из канала и остается лишь 4 мм гуттаперчи ближе к вершине зуба).
► Очистите корневой канал 2,5%–5,25% раствором гипохлорита натрия (NaOCl).
► Сразу же прополощите водой и высушите бумажными тампонами.
► Во время фиксации штифтов рекомендуется использовать коффердам.

Подготовка мостовидных протезов Марленец и мостовидных протезов с опорой на вкладки
Упомянутые здесь должны быть достаточной для фонида площадь поверхности эмали. Потери твердых тканей поверхности быть незначительной, а состояние мягких тканей должно быть хорошим. Надлежащий выбор показаний и техники находится под ответственностью стоматолога. Для определения этих показаний необходимо соблюдать рекомендации соответствующих национальных профессиональных ассоциаций стоматологов.
► Подготовьте удерживающие элементы, такие как ретенционные площадки и желобки.
► Используйте коффриды и сохраните полость свободной от какой-либо контактирующей с ними фиксации.
► Протравливайте эмалевую поверхность 37% фосфорной кислотой в течение 15-20 сек. Затем тщательно промойте водой и высушите не содержащим воды и масла воздухом.
В случае выступающего десны во избежание постоперационной чувствительности постарайтесь обеспечить выборочное протравливание эмали.

Пробная примерка реставрации
► Снимите временную конструкцию и тщательно очистите остатки артемированного цемента с тканей зуба.
► Выполните примерку окончательной реставрации и проверьте её по прикусу.
– Если конструкция фиксировалась на корректирующую массу силиконового оттиска материала, то затем следует частично вычистить все остатки силикона.
– При работе со стеклокерамикой, проверьте прикус только после окончания фиксации, во избежание сколов.
► Избегайте любой контактирующей поверхности, подлежащих предварительной обработке, до окончательной фиксации.

Предварительная обработка реставраций
Предварительная обработка металлических конструкций
Пожалуйста, следуйте инструкции по применению материала для создания конструкции. В случае отсутствия инструкции мы рекомендуем поступать следующим образом:
► Поверхности пескоструйной обработке цементлируемые поверхности. Для создания шероховатой матовой поверхности используйте оксид алюминия с зернистостью 30 или 50 мкм при давлении 2 бар (30 фунтов на кв. дюйм).
► Очистите проточную поверхность спиртом и просушите воздухом, не содержащим воды и масла.
► После примерки поверхности должны быть очищены (рекомендуется раствор гипохлорита натрия (NaOCl 5%), промыть водой и высушить).
► Для мостовидных протезов Марленец и мостовидных протезов с опорой на вкладки см. «Предварительная обработка мостовидных протезов Марленец и мостовидных протезов с опорой на вкладки».

Предварительная обработка стеклокерамических конструкций, подходящих для протравливания
Пожалуйста, следуйте инструкции по применению материала для создания конструкции. Если производитель не обеспечил инструкцией, то мы рекомендуем поступать следующим образом:
► Используйте плавиковую кислоту для протравливания обработанной цементом стеклокерамической поверхности реставрации.
► Затем тщательно промойте водой в течение 15 секунд и просушите воздухом, не содержащим воды и масла.
► Затем в соответствии с инструкцией по применению используйте силант, например:
– Керамический праймер RelyX, для поддействия в течение 5 сек, затем просушить воздухом, чтобы полностью улетучился растворитель.

Предварительная обработка керамических конструкций из оксида циркония и алюминия
Пожалуйста, следуйте инструкции по применению материала для создания конструкции. Если производитель не обеспечил инструкцией, то мы рекомендуем поступать следующим образом:
Вариант 1:
► Поверхности пескоструйной обработке цементлируемые поверхности. Для создания шероховатой матовой поверхности используйте оксид алюминия с зернистостью 30 или 50 мкм при давлении 2 бар (30 фунтов на кв. дюйм).
► Очистите проточную поверхность спиртом и просушите воздухом, не содержащим воды и масла.
► После примерки поверхности должны быть очищены (рекомендуется раствор гипохлорита натрия (NaOCl 5%), промыть водой и высушить).
Вариант 2:
► Покрыйте внутреннюю поверхность реставрации с помощью микропродвигального устройства CoJet Prep и продвигательно-покрывающего средства CoJet Sand с расстоянием 2-10 мм вертикально относительно поверхности в течение 15 сек (см. инструкцию по применению CoJet Prep и CoJet Sand).
► Удалите все загрязнения продувочного средства воздухом, не содержащим воды и масла.
► Затем примените силант в соответствии с инструкцией по применению.

Предварительная обработка мостовидных протезов с опорой на вкладки
► После примерки поверхностей должны быть очищены (рекомендуется раствор гипохлорита натрия (NaOCl 5%), промыть водой и высушить).
Предварительная обработка композитных конструкций
Пожалуйста, следуйте инструкции по применению материала для создания конструкции. Если производитель не обеспечил инструкцией, то мы рекомендуем поступать следующим образом:
► Поверхности пескоструйной обработке цементлируемые поверхности. Для создания шероховатой матовой поверхности используйте оксид алюминия с зернистостью 30 или 50 мкм при давлении 2 бар (30 фунтов на кв. дюйм).
► Очистите проточную поверхность спиртом и просушите воздухом, не содержащим воды и масла.
► После примерки поверхности должны быть очищены (рекомендуется раствор гипохлорита натрия (NaOCl 5%), промыть водой и высушить).

Предварительная обработка стекловолоконных штифтов
Пожалуйста, следуйте инструкции по применению материала для создания конструкции. Если производитель не обеспечил инструкцией, то мы рекомендуем поступать следующим образом:
► Очистите штифт спиртом и просушите воздухом, не содержащим воды и масла.
► При использовании стекловолоконного штифта RelyX Fiber Post примените силант, например, другое армированное волокнами штифты должны быть обработаны в соответствии с соответствующими инструкциями по применению.

Предварительная обработка абатментов имплантов
Пожалуйста, следуйте инструкции по применению материала для создания конструкции (например, металл, цирконий).
Предварительная обработка мостовидных протезов Марленец и мостовидных протезов с опорой на вкладки
Металлические, циркониевые поверхности и поверхности оксида алюминия:
► Покройте (спинкой) внутреннюю поверхность реставрации с помощью микропродвигального устройства CoJet Prep и продвигательно-покрывающего средства CoJet Sand с расстоянием 2-10 мм вертикально относительно металлической поверхности в течение 15 сек (см. инструкцию по применению CoJet Prep и CoJet Sand).
► Удалите все загрязнения продувочного средства воздухом, не содержащим воды и масла.
► Затем примените силант в соответствии с инструкцией по применению.

Информацию относительно стеклокерамических конструкций, подходящих для протравливания, см. в «Предварительная обработка стеклокерамических конструкций, подходящих для протравливания».

Дозировка
► Прозрачные первый раз:
– Выньте кликер из упаковки и отметьте на наклейке кликера дату изготовления. Выбросьте упаковку.
– Снять колпачок с кликера.
► Нанесите на рычаг кликера выдвигая небольшое количество пасты на блюнок для замешивания. Это возвращает в кликере наполнение основной пасты и пасты катализатора. Выберите выдвинутого пасту.
► При дозировке в последующем времени:
– Снять колпачок.
► Выдвигать пасту на блюнок для замешивания:
– Нажать и удерживать нажатый рычаг кликера.
– Когда паста прекратит вытекание, вытереть отверстия кликера об блюнок для замешивания. Благодаря этому выдвигается требуемый объем основной пасты и пасты катализатора.
– Выдвигать на блюнок для замешивания столько пасты (количество щечек), сколько необходимо для фиксации.
► Очистка отверстий кликера:
– Во избежание закупоривания из-за взаимного загрязнения пастами вытереть отверстия кликера чистой тканью.
► Накладке установить обратно колпачок, пока он заметно не зацепился за отверстие кликера.

Рабочее время
Рабочее время и время отверждения зависят от температуры в помещении и температуры внутри полости рта. Нижеприведенные данные рассчитаны на нормальные условия в помещении. Как и в случае с любым композиционным цементом затвердевание RelyX U200 существенно замедляется при комнатной температуре. RelyX U200 представляет собой материал двойного отверждения и таким образом, также чувствителен к дневному свету или искусственному освещению. Время реакции с искусственным освещением сокращается под воздействием света операционной лампы!

	мин:сек
Рабочее время от начала смешивания	02:30
Световотверждение в диапазоне световых волн 400–500 нм – эмалевая поверхность, от окклюзионной	00:20
– керамическая поверхность, дополнительное	00:20
– штифты RelyX Fiber Post, с окклюзионной поверхности	00:40
Самоотверждение – время отверждения с начала замешивания	06:00

Смешивание
► С помощью шпателя в течение 20 секунд смешайте основную пасту и пасту катализатора в однородную пасту. Избегайте включения пузырьков воздуха.
► Затем для защиты от интенсивного света накройте цемент светозащитной крышкой.
Применение
► Защитите рабочую область от загрязнения водой, кровью и слюной во время работы и фазы свертывания.
► Равномерно нанесите смешанный цемент по всей полости и равномерно на нижнюю часть вкладки или заполните коронку цементом.
► Полно зафиксировать реставрацию и укрепляйте ее в течение времени, необходимого для полного свертывания цемента.

Внесение материала в корневой канал
► Не используйте для введения цемента каналополнители Lento-Sprint, так как их использование может чрезмерно ускорить процесс отверждения.
► Распределите цемент по конструкции.
– В качестве альтернативы цемент может быть помещен в корневой канал с помощью наконечника аппликатора (например, Centrix® Needle Tubes (Centrix является зарегистрированным торговым знаком американской фирмы Centrix)); это уменьшит захват пузырьков воздуха.
► Незамедлительно поместите штифт в предварительно обработанный корневой канал; приложите небольшое усилие или его удержания в положении. Во избежание включения пузырьков воздуха во время введения рекомендуется слегка повращивать штифт.

Удаление излишка
Удаление по инфибрированию ксилоромом: как и все композитные материалы, RelyX U200 подвержен инфибрированию ксилоромом; например, верхний слой (примерно 50 мкм), соприкасающийся с атмосферным ксилоромом во время полимеризации не затвердевает. Оставление достаточного излишка позволяет осуществлять полное удаление неполомеризованного слоя во время придания формы/полирования.
Использование отверждения под действием света:
► После непродолжительной светополмеризации (приблизительно 2 сек. в случае использования стандартного полимеризационного устройства) воспользуйтесь подходящим инструментом (например, крючком для снятия зубного камня), чтобы удалить излишек. Излишек большого объема может быть удален легче.
► После удаления незамедлительно осуществите светополмеризацию (см. «Полмеризация и придание формы»).

Использование самоотверждения (химического отверждения):
► Воспользуйтесь подходящим инструментом (например, крючком для снятия зубного камня), чтобы удалить излишек во время фазы самоотверждения (приблизительно 3 мин. после начала смешивания в «гелевой фазе»);
– Во избежание инфибрирования ксилоромом незамедлительно покройте края реставрации глицериновым гелем.
В качестве альтернативы:
► Удалите излишек до полимеризации (например, с помощью губчатой подушечки), воспользовавшись подходящим инструментом для удержания реставрации в положении.
► Во избежание инфибрирования ксилоромом покройте кромки реставрации глицериновым гелем.
► Незамедлительно осуществите светополмеризацию или подождите завершения самоотверждения (см. «Полмеризация и придание формы»).

Полмеризация и придание формы
► Как оговаривается в инструкции к цементу светом по всей конструкции, если работа проводилась керамическими или композитными материалами. Выберите время светового воздействия, исходя из размера поверхности (см. «Рабочее время»). Полимеризуйте цемент через штифт при использовании опущенных штифтов. Длительность светополмеризации зависит от прозрачности используемого штифта; для RelyX Fiber Post она составляет 40 сек.
► Устраните любые неровности по краям конструкции и отполируйте края с помощью полировочными материалами, дисками с оксид алюминия (например, Sof-Lex), и алмазной полировочной пастой.
► Проверьте прикус.

После придания формы
► Осторожно проверьте десневые борозды обрабатываемых зубов и окружающих пространств; удалите все остатки цемента. Это особенно важно в случае цементирования на абатментах имплантов.
Гигиена и дезинфекция
► Очищайте загрязненный кликер с цементом RelyX U200 очищающими средствами, обычно используемыми в зубореставриативной практике. Для дезинфекции используйте противополмеризационным в зубореставриативной практике дезинфектантом сальфету.

Примечания
► RelyX U200 может полимеризоваться быстрее, чем указано, под действием дневного или искусственного освещения. Поэтому необходимо уменьшить время блюнок для замешивания только непосредственно перед смешиванием и наносить ее незамедлительно после смешивания; во время нанесения избегать интенсивного освещения света.
► Отношение от указанного соотношения компонентов смеси (1:1) отрицательно сказывается на свойствах материала.
Хранение и устойчивость
Хранить RelyX U200 в упаковке при 15–25 °C/59–77 °F. После извлечения из упаковки использовать продукт в течение 6 месяцев и использования срока годности. Постоянная высокая влажность ускоряет свертывание, и не необходимо избегать.

Транспортировка
При транспортировке изделия могут испытывать кратковременное изменение температуры, влияющее на безопасность и характеристики изделия.
Медицинские изделия транспортируются всеми видами транспорта.

Удаление в отходы
Утилизация упаковки/содержимого должна осуществляться в соответствии с местными региональными/национальными/международными требованиями.
Медицинские изделия должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» - класс отходов Б.

Конструкция
Состав
Базовая паста: Стеклый порошок обработанный силаном, Стеклый наполнитель, Обработанный силиконом кварц, Диметакрилат, Ортофосфорная кислота метакрилатов, Персульфат натрия, Пероксид, Аэрат и стабилизатор.
Катализатор: Стеклый порошок обработанный силаном, Обработанный силиконом кварц, Диметакрилат, Метакрилат амин, Камфора хинона, Натрия-п-толуенсульфат, Соли замещенной эрбурфуровой кислоты, Пигменты, Стабилизаторы

Техническое описание
Размер дозированной системы Clicker: размеры, мм: длина 190±5 мм, ширина 26±3 мм, высота 10±2 мм.
Блюнок для замешивания: размер, мм: длина: 94±1; ширина: 70±1; высота: 9±0,3. Количество листов: 45

Информация для клиента
Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Гарантия
Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛУЧАЯ ЛЮБЫЕ

СОСТОЯНИЕ ИЗДЕЛИЙ И ИХ ПРИМЕНЕНИЯ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данного изделия к использованию в соответствии с его (пользователем) задачами. В случае обнаружения дефектов изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M Deutschland GmbH ограничивается ремонтом и заменой данного изделия. Данное медицинское изделие не подлежит техническому обслуживанию и ремонту.

Ограничение ответственности
Компания 3M Deutschland GmbH не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции; прямые, косвенные, умаленные, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.
Информация по состоянию на: февраль 2019 г.

РУС: Уполномоченный представитель производителя в РФ: «Эл Дент Руссия», 108811 г. Москва, п. Московский, Киевское ш., 22-й км. домоп. 6, стр. 1, тел.: +7 495 784 74 74.

